

Siguiendo la línea editorial del número anterior, esta vez presentamos un conjunto de artículos y documentos centrados en la obra de Samuel Beckett tanto de académicos de instituciones del exterior como de producciones llevadas a cabo por miembros de nuestra Universidad. Hemos tenido la oportunidad de presentar en el VI Congreso de Letras organizado por el Departamento de Letras de nuestra facultad, al investigador y especialista en la obra de Beckett, el Dr. Clas Zilliacus de la Åbo Akademi University Finlandia. Ha sido para nosotros un honor su participación y agradecemos su predisposición para que podamos publicar en este número su conferencia. Asimismo contamos en este número con la colaboración del Dr. José Francisco Fernández, de la Universidad de Almería, también especialista en nuestro autor y traductor de obras de Beckett como *Mercier y Camier*, *Sueños de mujeres que ni fu ni fa* y de la primera traducción al español del relato "Assumption" -publicado en la revista *transition* en 1929- que aparecerá editado por la Oficina de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras de la U.B.A.. Su trabajo trata acerca de las problemáticas en el momento de traducir al español los textos en prosa de *Texts for Nothing*.

Publicamos también un documento de un investigador cercano a Beckett, Lawrence Harvey, autor de uno de los libros paradigmáticos y más originales para su época, *Samuel Beckett Poet & Critic* (1970). Su artículo "Sobre Beckett 1961-1962" pertenece al libro *Beckett Remembering/Remembering Beckett, Uncollected Interviews with Beckett and Memories of those who Knew him* editado por James and Elizabeth Knowlson. El texto de Harvey está acompañado de un comentario de quien ha llevado a cabo la traducción, la investigadora y novelista Milita Molina.

Hay dos trabajos de miembros de la cátedra de Literatura Inglesa de la facultad, "Samuel Beckett y Georg Trakl: dos poéticas del desencanto" de Lucas Margarit, quien a partir de cartas observa el derrotero de las lecturas de Beckett del autor austríaco y establece una serie de paralelismos entre ambas poéticas. El otro pertenece a Elina Montes y se titula "Un montón de cosas repugnantes: rechazo y melancolía en la obra de Samuel Beckett" y corresponde su investigación para la tesis de maestría acerca del pensamiento melancólico en *Textos para nada* a partir de las lecturas que hiciera Beckett de la *Anatomía de la melancolía* de Burton, entre otras obras.

Los siguientes textos corresponden a Esteban Restrepo Restrepo quien desde París nos hace una reseña acerca de las Jornadas Samuel Beckett en la École Normale Supérieure que tuvieron lugar en el mes de agosto de 2014 y fueron organizadas por Julián Ezquerro bajo la tutela de Bruno Clement. También presentamos una traducción al español de "Mancando", versión alemana hecha por Beckett del poema "Cascando", acompañado por un comentario de Romina Uehara, estudiante de maestría de nuestra facultad y traductora de alemán. Por último, presentamos una entrevista a Patricio Orozco,

director del Festival Beckett de Buenos Aires realizada por Vanesa Cotroneo, adscripta de la cátedra de Literatura inglesa.

Queríamos también comentar la lamentable pérdida de Ana María Moix (1947-2014), poeta inscripta dentro del grupo de poetas catalanes que se ha denominado Los novísimos, quien ha sido traductora de numerosas obras de Beckett, entre ellas *Esperando a Godot*, *Malone muere*, *Como es*, etc. Valga nuestro tributo a través de estas palabras y agradecerle desde este lugar su tarea con la obra de nuestro autor.

Por último, comunicamos que estamos organizando las II Jornadas de Literatura Inglesa de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, en esta ocasión dedicadas a la obra de Samuel Beckett por los 110 años de su nacimiento, las que se llevarán a cabo en el mes de abril de 2016.

Dr. Lucas Margarit
Lic. Elna Montes
Lic. María Inés Castagnino